

# Schoon lieveken, waar waarde gij

Brabant



1. Schoon lie - ve - ken, waar waar - de gij den
2. Schoon lie - ve - ken, waar waar - de gij den
3. 'k En sta er toch voor - waar voor u - wen



eer - sten mei - en - nacht, dat gij mij ge - nen  
twee - den mei - en - nacht, dat gij mij ge - nen  
scho - nen mei niet op! Of en zal er mijn



mei en bracht? Den eer - sten mei - en -  
mei en bracht? Den twee - den mei - en -  
venster niet ont - slui - ten! Uw mei die komt te



nacht, schoon lief dan was ik ziek! Schoon  
nacht zocht ik een eg' - lan - tier; schoon  
laat! Plant vrij hem op de straat! Schoon



lie - ve - ken, ik kon er van mijn bed - de - ken niet.  
lie - ve - ken, sta op en u - wen mei is \_\_\_ hier!  
lie - ve - ken, plant u - wen mei daar - bui - \_\_\_ ten!

## Schoon lieveken waar waarde gij

|  |  |  |
|--|--|--|
| 1  |  |  |
| Schoon lieveken,<br>waar waarde gij<br>den eersten meiennacht,<br>dat gij mij<br>genen mei en bracht?<br>- Den eersten meiennacht,<br>schoon lief,<br>dan was ik ziek!<br>Schoon lieveken,<br>ik kon er<br>van mijn beddeken ( <i>dim.</i> ) niet. |  | Feinsliebchen,<br>wo warst du<br>(in) der ersten Maiennacht,<br>dass du mir<br>keinen Mai brachtest?<br>- In der ersten Maiennacht,<br>Feinslieb,<br>da war ich krank!<br>Feinsliebchen,<br>ich konnte<br>aus meinem Bett nicht. |
| 2  |  |  |
| Schoon lieveken, waar waarde gij<br>den tweeden meiennacht,<br>dat gij mij genen mei en bracht?<br>Den tweeden meiennacht<br>zocht ik een egelantier;<br>schoon lieveken,<br>sta op<br>en uwen mei is hier!  | (in) der zweiten Maiennacht,<br>suchte ich eine Heckenrose;<br>steh auf<br>und dein Mai ist hier!  |  |
| 3  |  |  |
| 'k (= ik) En sta er<br>toch voorwaar<br>voor uwen schonen mei<br>niet op!<br>Of en zal er<br>mijn venster<br>niet ontsluiten!<br>Uw mei die komt te laat!<br>Plant vrij hem<br>op de straat!<br>Schoon lieveken,<br>plant uwen mei daarbuiten!     | Ich stehe<br>doch fürwahr<br>für deinen schönen Mai<br>nicht auf!<br>Oder werde<br>mein Fenster<br>nicht aufschließen!<br>Dein Mai, der kommt zu spät!<br>Pflanze ihn frei(weg)<br>auf der Straße!<br>pflanze deinen Mai da draußen! |  |

LD 260122